



Bruxelles, den 17. april 2023
(OR. en)

**Interinstitutionel sag:
2021/0391(COD)**

**7950/23
ADD 1**

**CODEC 525
COPEN 93
JAI 384
EUROJUST 10**

I/A-PUNKTSNOTE

fra: Generalsekretariatet for Rådet
til: De Faste Repræsentanters Komité/Rådet

Vedr.: Udkast til EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING om oprettelse af en samarbejdsplatform til støtte for driften af fælles efterforskningshold og om ændring af forordning (EU) 2018/1726 **(førstebehandling)**
– Vedtagelse af den lovgivningsmæssige retsakt
= Erklæring

Erklæring fra Kroatien

Republikken Kroatien udtrykker sin fulde støtte til vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af en samarbejdsplatform til støtte for driften af fælles efterforskningshold og om ændring af forordning (EU) 2018/1726.

Republikken Kroatien gentager imidlertid sin utilfredshed med den nuværende kroatiske sprogudgave af forordningsforslaget, dvs. med den kroatiske ækvivalent for det engelske udtryk "cyber" og afledninger heraf på kroatisk¹, et spørgsmål, som vi løbende har rejst på flere niveauer i Rådet i de seneste år.

Den nuværende kroatiske udgave af forordningsforslaget anvender nemlig terminologi, der ikke forekommer i kroatisk cyberlovgivning eller i faglig brug, hvilket skaber forvirring og underminerer retssikkerheden, sammenhængen og klarheden.

¹ Det tilsvarende udtryk, der anvendes i den kroatiske lovgivning, er "kibernetički", mens udtrykket i forordningen er "kiber-".

Republikken Kroatien gentager sin holdning, at den terminologi, der anvendes af EU-institutionerne, bør ensrettes med den allerede eksisterende nationale juridiske terminologi for at sikre retssikkerhed.

Republikken Kroatien er fortsat fast besluttet på at forbedre det retlige samarbejde i straffesager for så vidt angår sikker og hurtig elektronisk kommunikation mellem medlemmer af fælles efterforskningshold og udveksling af bevismateriale og støtter fortsat vedtagelse af forordningen.
